

# Canción de Cuna

## Lullaby



by José L. Elizondo

# *Canción de Cuna*

Music by José L. Elizondo  
Lyrics by María Elizondo & José L. Elizondo

Duerme, duerme mi niño envuelto en amor.  
Ya no hay sol, ya la luna se asoma.  
Las estrellas que adornan al cielo  
serenas te alumbran con amor.

Sleep, sleep, my dear child, wrapped in love.  
The sun is gone and the moon is now appearing.  
The stars that decorate the heavens  
serenely shine their light for you with love.

El viento frío suspira al pasar.  
En mis brazos no lo sentirás.  
Duerme, duerme, mi niño querido.  
En mis brazos descanza, dulce bien.

The cold wind sighs as it passes by.  
In my arms, you won't feel its cold caress.  
Sleep, sleep, my loved child.  
Rest in my arms, my sweet treasure.

La-ra-ra-ra-rá La-ra-ra-ra-ra-ra La-rá  
La-ra-ra-ra-rá La-ra-ra-ra-ra-ra La-rá  
La noche oscura no te dé temor,  
que con devoción te protege mi amor.

La-ra-ra-ra-rá La-ra-ra-ra-ra-ra La-rá  
La-ra-ra-ra-rá La-ra-ra-ra-ra-ra La-rá  
Don't be afraid of the darkness of night,  
for my love will devotedly protect you.

La luna blanca te iluminará.  
Extiende su manto  
de luz y en su canto  
te dice: "Duerme".

The white moon will shine its light on you.  
It will extend its cape of light over you  
and in its song  
it shall gently say to you: "Sleep"

En mis brazos descanza tranquilo,  
mi amor, soñarás con un mundo feliz.  
Angelitos te contarán cuentos  
y la luna te arrullará.

Rest without worry in my arms.  
My loved one, you will dream of a joyful world.  
Little angels will come to tell you beautiful stories  
and the moon will sing you a lullaby.

Diré a la brisa que venga a jugar.  
Las estrellas te alumbrarán.  
Velarán hasta que te despiertes  
y luego se irán de dos en dos.

The gentle breeze will come to play with you.  
The stars will shine for you.  
They will be by your side until you wake up  
and then they'll gently leave, two by two.

# Canción de Cuna

by José L. Elizondo

**Andante espressivo** ♩ = 100 - 110

*mp* sweet, tender, serene

Soprano

Ah Ah

Alto

Ah Ah

Tenor

Ah Ah Ah

Bass

Ah Ah

5

S

Ah Ah

A

Ah Ah

T

Ah

B

Ah Ah

Canción de Cuna -p.2-

9

S

Ah Ah

A

Ah Ah

T

Ah Ah

B

Ah

13

S

Ah Ah

A

Ah Ah

T

Ah

B

Ah Ah

*rit.*

Canción de Cuna -p.3-

**A** A tempo

17 *mp*

S Duer - me, duer - me mi ni - ño en - vuel - to en a -

A *mp*  
Duer - me - te mi ni - ño en - vuel - to en a -

T *mp*  
8 Duer - me, duer - me mi ni ño en - vuel - to en a

B *mp*  
Duer - me, duer - me mi bien. en - vuel - to en - a -

21

S mor. Ya no hay - sol, ya la lu - na se a - so ma.

A mor. Ya no hay sol, ya la lu - na se a - so - ma.

T *mp*  
8 mor. No hay sol, ya la lu - na se a - so - ma.

B mor. No hay sol la lu - na se a - so - ma.

Canción de Cuna -p.4-

25

S Las es - tre - llas que a - dor - nan al cie - lo se -

A A - . A - dor - na al cie - - -

T Las es - tre - llas que a - dor - nan al cie - lo -

B Las es - tre - llas que a - dor - nan al \_\_\_\_\_ cie - lo

29

S re - nas te a - lum - bran con a - mor.

A lo. U a - mor.

T Te a - lum - bran con \_\_\_\_\_ a - mor.

B Te a - lum - bran \_\_\_\_\_ con - a - mor.

Canción de Cuna -p.5-

**B**

33

S

El - vien - to frí - o sus - pi - ra al pa - sar

A

Vien - to frí - o sus - pi - ra - al pa

T

sus - pi - - ra al pa - sar, al pa -

B

El vien - to frí - o sus pi ra al pa - sar, al pa -

37

S

En mis - bra - zos no lo - sent - ti - rás.

A

sar. En mis bra - zos no sen - ti - rás.

T

sa - ar. no sen - ti - rás - .

B

sa - ar. Bra - zos no sen - ti - rán.

Canción de Cuna -p.6-

41

S  
Duer - me, duer - me - mi ni - ño que - ri - do. En mis

A  
Duer - me, duer - me mi ni - ño - que - ri - do. En mis

T  
8  
Duer - me, duer - me mi ni - ño que - ri - do. - Y

B  
Duer me, duer me mi bien - que - ri - do. - Y

45

S  
bra - zos des - can - sa dul - ce bien.

A  
bra - zos des - can - sa dul - ce bien.

T  
8  
ya des - can - sa dul - ce bien.

B  
ya des - can - sa dul - ce bien.



Canción de Cuna -p.7-

C

49

*mf*

S La - ra - ra - ra - ra La - ra - ra - ra - ra - ra - ra ra - ra

*mf*

A La la la La - ra - ra - La - ra - ra - ra - ra.

*mf*

T La La La - ra - ra - ra - ra La - ra - ra La - ra - ra - ra

*mf*

B Ah! - Ah! -

53

*more expressive*

S La - ra - ra - ra - ra La - ra - ra - ra - ra - ra - ra ra - ra. La

A La la la La - ra - ra - La - ra - ra - ra.

T La La - La - ra - ra - ra - ra La - ra - ra - ra - ra - ra - ra -

B Ah! - Ah! -

Canción de Cuna -p.8-

57

S no - che os - cu - ra no te dé te - mor. Que

A No - che os - cu - ra. Que

T ra. No - che os - cu - - ra - , os - - cu - ra. Que

B No che os cu - ra.

61

S con de - vo - ción te pro - te - ge mi a - mor. La

A con de - - vo - ción te pro - te - ge.

T con de - vo - ción te pro - te - ge - mi - a - mor.

B De - vo - ción te pro - te - ge.

Canción de Cuna -p.9-

65

S  
lu - na blan - ca te i - lu - mi - na - rá. Ex -

A  
Lu - na blan - ca. Ex -

T  
8  
lu - na - blan - - - ca - , blan - ca. Ex -

B  
Lu - na blan - ca.

69

S  
tien - de su man - to de luz y en su can - to te

A  
tien - de - su man - to luz y en - su can - to

T  
8  
tien - de el man - to de luz, su - can -

B  
Man - - to, su can - to.

Canción de Cuna -p.10-

*rit.*-----

73

S di - ce: "Duer - me"

A Te - di - ce: "Due - - - me"

T to: "Duer - - - me" "Duer - me"

B di - ce: "Duer - - me" "Duer - me"

*subito p*

**D** A tempo

77

S En mis bra - zos des - can - sa tran - qui - lo, mi a -

A En mis bra - zos des - can - sa tran - qui - lo, mi a -

T En mis bra - zos des - can - sa tran - qui - lo, mi a -

B En mis bra - zos des - can - sa a - - -

*mp*

Canción de Cuna -p.11-

81

S  
mor, so - ña - rás con un mun - do fe - liz.

A  
mor, so - ña - rás con un mun - do fe - liz.

T  
8  
mor, Ah! - Con un mun - do fe - liz.

B  
mor. Sue ña un mun - do fe - liz.

85

S  
An - ge - li - tos te con - ta - rán cuen - tos y

A  
An - ge - li - tos cuen - tan cuen - tos la

T  
8  
An - ge - li - tos te con - ta - rán cuen - tos la

B  
An - ge - li - tos te con - ta - rán cuen - tos la

Canción de Cuna -p.12-

89

S  
la lu - na te a - rru - lla - rá.

A  
lu - na te a - rru - lla - rá.

T  
lu - na te a - rru - lla - rá.

B  
lu - na te a - rru - lla - rá.

**E**

93

S  
Di - ré a la bri - sa que ven - ga a ju - gar.

A  
a la bri - sa que ven - ga a ju -

T  
Que ven - ga a ju - gar. Las es -

B  
Di - ré a la bri - sa ven a ju - gar. Las es -

Canción de Cuna -p.13-

97

S — Las es - tre - llas te a - lum - bra - rán.

A gar. Las es - tre - llas a - lum - bra - rán.

T tre - llas te a - lum - brán.

B tre - llas te a - lum - bra - rán - . Ah!

101

S Ve - la - rán has - ta que te des - pier - tes y

A Ve - la - rán has - ta que te des - pier - tes y

T Ve - la - rán has - ta que te des - pier - tes y

B Ve - la - rán has - ta que des - pier - tes y

Canción de Cuna -p.14-

*rit.*

105

S  
lue - go se i - rán de dos en dos - .

A  
lue - go se i - rán - de dos en dos - .

T  
bien, se i - rán - de dos en dos - .

B  
se i - rán de dos en - dos - .